

Sport im Freien

Ab 11. Mai ist in Baden-Württemberg Sport im Freien wieder in Gruppen möglich, wenn sie bestimmte Regeln einhalten: Während der gesamten Trainings- und Übungseinheiten muss ein Abstand von mindestens eineinhalb Metern zwischen sämtlichen anwesenden Personen eingehalten werden, direkter körperlicher Kontakt ist untersagt. Trainings dürfen ausschließlich individuell oder in Gruppen von maximal fünf Personen erfolgen. Wenn Sport auf größeren Trainingsflächen wie etwa Fußballfeldern, Golfplätzen oder Leichtathletikanlagen stattfindet, darf eine Gruppe von maximal fünf Personen pro 1000 Quadratmeter Fläche trainieren. Die Sportgeräte müssen nach der Benutzung sorgfältig gereinigt und desinfiziert werden. Auch außerhalb der Trainings- und Übungszeiten muss der Mindestabstand von 1,5 Metern eingehalten werden. Umkleiden und Sanitärräume, insbesondere Duschräume, bleiben geschlossen. Die Gruppenmitglieder müssen Toiletten gegebenenfalls zeitlich versetzt benutzen. Für Trainings und Übungen muss jeweils eine verantwortliche Person benannt sein. Die Namen aller Teilnehmenden sowie der Name der verantwortlichen Person sind in jedem Einzelfall zu dokumentieren. Von der Teilnahme ausgeschlossen sind Personen, die in Kontakt zu einer infizierten Person stehen oder standen, wenn seit dem Kontakt noch nicht 14 Tage vergangen sind, oder wenn jemand Symptome eines Atemwegsinfekts oder erhöhte Temperatur hat. Dies steht in der Verordnung der Landesregierung über infektionsschützende Maßnahmen gegen die Ausbreitung des Virus SARS-CoV-2 (Corona-Verordnung - CoronaVO) in der Fassung vom 9. Mai 2020.

مساعدة للمستأجرين

دخلت القوانين الخاصة بحماية المستأجرين حيز التنفيذ في 1 نيسان/أبريل 2020 وتستمر في التطبيق حتى 30 حزيران/يونيو. ونتيجة لذلك، لا يمكن إنهاء عقد الإيجار خلال هذه الفترة بسبب عدم القدرة على دفع الإيجار بسبب جائحة كورونا. ولكن يجب لاحقاً دفع هذه المستحقات وسترتب غرامات على المبالغ المتأخرة. يجب سداد ديون الإيجار المتراكمة من 1 نيسان/أبريل إلى 30 حزيران/يونيو 2020 بحلول 30 حزيران/يونيو 2022، وإلا يمكن إنهاء عقد الإيجار. في حالة وجود نزاع، يجب على المستأجرين إثبات أنه لم يعد بإمكانهم دفع إيجارهم بسبب جائحة كورونا. الأمر نفسه ينطبق على مستحقات الكهرباء والغاز والهاتف. جاء هذا في بيان صحفي صادر عن وزارة العدل الاتحادية وحماية المستهلك.

Wenige Ausnahmen von der Schulpflicht

Nach den Pfingstferien ab 15. Juni sollen immer mehr SchülerInnen ab und zu in ihren Schulen unterrichtet werden. Das macht manchen Eltern in Corona-Zeiten Sorgen. Sie würden ihre Schulkinder am liebsten noch lange nicht aus dem Haus lassen, um sie zu schützen. Das geht nicht. In Deutschland gibt es eine Schulpflicht. Allerdings sieht das baden-württembergische Kultusministerium Ausnahmen davon vor: Kinder, die eine Vorerkrankung wie zum Beispiel Asthma haben, müssen nicht in den Präsenzunterricht gehen. Das gilt auch für Kinder, die mit Menschen aus einer Risikogruppe in einem Haushalt leben. Die Eltern können das den Schulen „unbürokratisch und ohne Attest melden“, so Kultusministerin Susanne Eisenmann in einem Brief an die Erziehungsberechtigten. Eltern, die trotz der Hygienevorschriften – Mindestabstand auch im Klassenzimmer, Händewaschen, kleine Gruppen – weiter Bedenken haben, „sollten ihre Sorgen und Ängste der Schule zur Kenntnis bringen“. Das sagte Stefan Meißner, für Schulen zuständiger Pressesprecher des Tübinger Regierungspräsidiums, auf Nachfrage von tünews INTERNATIONAL.

Hilfen für Mieterinnen und Mieter

Zum 1. April 2020 sind Regelungen zum Schutz von Mieterinnen und Mietern in Kraft getreten, die noch bis 30. Juni gelten. Demnach kann ihnen während dieser Zeit nicht wegen ausgefallener Mietzahlungen aufgrund der COVID-19-Pandemie gekündigt werden. Die Miete wird für diesen Zeitraum allerdings niemandem geschenkt. Es können auch Verzugszinsen entstehen. Mietschulden aus dem Zeitraum vom 1. April bis 30. Juni 2020 müssen bis zum 30. Juni 2022 bezahlt werden, sonst kann den Mietern wieder gekündigt werden. Mieter müssen im Streitfall darlegen, dass sie ihre Miete wegen der COVID-19-Pandemie nicht mehr bezahlen können. Das Gleiche gilt für Strom-, Gas- und Telefonanschlüsse. Dies geht aus einer Pressemitteilung des Bundesministeriums der Justiz und für Verbraucherschutz hervor.

الصحة والسلامة المهنية في مواجهة كورونا

نشرت الحكومة الاتحادية معايير عامة للحماية من فيروس كورونا في الحياة العملية في 20 نيسان/أبريل. تشير الحكومة إلى أنه يجب ملاحظة مسافة لا تقل عن 1.5 متر في الشركات - في المباني والهواء الطلق والمركبات. يجب تنظيم العمليات بطريقة تخفف الاتصال المباشر بين الموظفين إلى أقل قدر ممكن. ويجب تعديل عمل المناوبة وفقاً لذلك. لا يجب أن يأتي الشخص المريض للعمل. يجب على أي شخص يعاني من الحمى أو سيلان الأنف أو السعال أو مشاكل في التنفس أثناء العمل العودة إلى المنزل. في حال وجود تواصل مباشر لا يمكن تجنبه، يجب أن تكون هناك طرق حماية إضافية، ويفضل ارتداء الكمامات. كما يجب على صاحب العمل توفير مرافق لغسل اليدين أو المطهرات وتوفير الكمامات. يوصى بفترات تنظيف قصيرة للغرف المشتركة ومركبات الشركة ومعدات العمل وأماكن التماس الأخرى.

www.bmas.de/SharedDocs/Downloads/DE/PDF-Schwerpunkte/sars-cov-2-arbeitsschutzstandard.pdf?__blob=publicationFile&v=4

معافیت از آموزش اجباری

از تاریخ ۱۵ ماه یونی یعنی بعد از رخصتی های پنطیکاست تمام شاگردان باید دوباره به مدرسه بروند این در حالیست که والدین اطفال هنوز هم خواستار این هستند که تا یک مدت طولانی دیگر اطفال خود را نزد خود نگهدارند و از رفتن به مکتب ترس و هراس دارند ولی متأسفانه تا جایکه هویدا است سیستم نصاب تعلیم و مدرسه رفتن یک امر ضروری و اجباری در آلمان میباشد پس راهی برای این وجود ندارد و موضوع باز شدن دوباره مدرسه ها میان وزارت معارف و وزارت اطلاعات و فرهنگ هماهنگی شده است. این برای همه هویدا است که موضوع کرونا دامنگیر در همه جا شده است و بسیاری از سیستم های زندگی را مختل کرده است. البته مدارس با قوانین خاص بهداشتی و مراعات کردن فاصله ها مد نظر گرفته و شروع میشود پس در صورتیکه یک طفل مشکوک میباشد از طرف مکتب برای والدین خبر داده میشود تا در قرنطینه باشد و در اینصورت شما به نامه تیسست ضرورت ندارید و مدرسه ها با تطبیق قوانین بهداشتی دوباره به فعالیت شروع میکنند و پرداخته به این موضوع تونیوز اینترنشنال میباشد.

Occupational safety against corona infections

The Federal Government published general standards for protection against corona infections in working life on April 20. The government points out that a minimum distance of 1.5 meters must also be observed in companies - in buildings, outdoors and in vehicles. Operations should be organized in such a way that employees have as little direct contact as possible. Shift work should be adjusted accordingly. Nobody should come to work sick. Anyone who gets a fever, runny nose, cough or breathing problems while working should go home. In the event of unavoidable direct contacts, there must be additional protection, preferably with protective washers. The employer should provide washing facilities or disinfectant dispensers and provide nose and mouth covers. Short cleaning intervals for shared rooms, company vehicles, work equipment and other contact surfaces are recommended.

www.bmas.de/SharedDocs/Downloads/DE/PDF-Schwerpunkte/sars-cov-2-arbeitsschutzstandard.pdf?__blob=publicationFile&v=4

ورزش در فضای باز دوباره ممکن است

از تاریخ ۱۱ ماه می سال جاری ورزش در فضای باز دوباره ممکن است ولی در صورتیکه قوانین بهداشتی را به طور جدی مراعات کنید. این قوانین قسمی میباشد که در زمان ورزش شما فاصله یک ونیم متری را در نظر گرفته و تماس فیزیکی نداشته باشید. حداکثر ورزشکاران باید بیشتر از ۵ نفر نبوده و نیز شما ورزش و تمرینات خود را میتوانید در زمین های فوتبال و یا گلف و یا امکانات دو میدانی انجام دهید چون به طور جدی فاصله ها باید در نظر گرفته شود و نیز برای حد اکثر ۵ ورزشکار مساحت زمین به ۱۰۰۰ متر مربع برسد و به یاد داشته باشید بعد از ورزش تمامی وسایل ورزش دوباره پاک و نظیف و ضد عفونی شود تا باشد تا حد توان از شیوع گسترش این ویروس جلوگیری به عمل آید. در زمان رفع حاجت باید اشخاص به قسم جداگانه به توالت بروند. برای تمامی ورزشکاران و مربی ها یک فرد کاتب ضرورت است تا آمار همه ورزشکاران را داشته باشد. در صورتیکه شخصی نماید و مبتلا به این ویروس میشود تا باشد آن شخص را که مبتلا شده است در قرنطینه نگهداری کنند و با فرد آلوده دیگر را با علائم تب بالا و سرفه و جان دردی از افراد غیر آلوده دور نگهداری کنند. البته این فرمان به تاریخ ۹ ماه می سال ۲۰۲۰ از طرف ایالت بادن وورتمبرگ برای جلوگیری از شیوع این ویروس تصویب شده است.

Few exceptions to compulsory schooling

After the Pentecost vacation on June 15th, more and more students will begin going back to schools. This worries some parents in Corona times. They would prefer not to let their schoolchildren out of the house to protect them. However, that is not possible. School attendance is compulsory in Germany. However, the Baden-Württemberg Ministry of Culture has provided exceptions to this: children who have a previous illness, such as asthma, do not have to go to class. This also applies to children who live in a household with people from a risk group. Parents can report this to the schools "unbureaucratically and without a certificate," said Minister of Culture Susanne Eisenmann in a letter to the legal guardians. Parents who, despite the hygiene regulations - distance in the classroom, washing hands, small groups - have further concerns, "should bring their worries and fears to the attention of the school." Stefan Meißner, press officer for the Tübingen regional council responsible for schools, said this when approached by tünews INTERNATIONAL.

Arbeitsschutz gegen Corona-Infektionen

Die Bundesregierung hat am 20. April allgemeine Standards für den Schutz gegen Corona-Infektionen im Arbeitsleben veröffentlicht. Darin weist die Regierung darauf hin, dass auch in Betrieben ein Mindestabstand von 1,5 Metern einzuhalten ist - in Gebäuden, im Freien und in Fahrzeugen. Betriebsabläufe sollen so organisiert werden, dass die Beschäftigten möglichst wenig direkten Kontakt zueinander haben. Schichtarbeit soll dementsprechend angepasst werden. Niemand soll krank zur Arbeit kommen. Wer während der Arbeit Fieber, Schnupfen, Husten oder Atemprobleme bekommt, soll nach Hause gehen. Bei unvermeidlichen direkten Kontakten muss es zusätzlichen Schutz geben, bevorzugt durch Schutzscheiben. Der Arbeitgeber soll für Waschgelegenheiten oder Desinfektionsspendersorgen und Nase-Mund-Bedeckungen zur Verfügung stellen. Es werden kurze Reinigungsintervalle für gemeinsam genutzte Räume, Firmenfahrzeuge, Arbeitsmittel und sonstige Kontaktflächen empfohlen.

www.bmas.de/SharedDocs/Downloads/DE/PDF-Schwerpunkte/sars-cov-2-arbeitschutzstandard.pdf?__blob=publicationFile&v=4

Outdoor sports possible

Starting May 11th, outdoor sports in Baden-Württemberg will once again be allowed for groups as long as certain rules are observed: during the entire training and exercise routine, a distance of at least one and a half meters must be kept between all people present and direct physical contact is prohibited. Training courses may only take place individually or in groups of a maximum of five people. If a certain sport takes place on larger training areas such as soccer fields, golf courses or athletics facilities, a group of a maximum of five people can train per 1000 square meters. The sports equipment must be carefully cleaned and disinfected after use. The minimum distance of 1.5 meters must also be maintained outside of training and practice times. Changing rooms and sanitary rooms, especially shower rooms will remain closed. The group members may only use toilets at deferred times. A person responsible for training and exercises must be named. The names of all participants and the name of the person responsible must be documented in each individual case. Participation is prohibited for people who are or have been in contact with an infected person and it has not been 14 days since the last contact or if they have symptoms of a respiratory infection or an increased body temperature. This is from the regulation of the state government on infection protection measures against the spread of the virus SARS-CoV-2 of May 9th, 2020.

مخاوف الأهل من إعادة افتتاح المدارس

اعتباراً من 15 يونيو/حزيران وبعد عطلة عيد العنصرة، يجب على عدد أكبر من التلاميذ زيارة مدارسهم من وقت لآخر. هذا الأمر يقلق بعض الآباء والأمهات في زمن كورونا. حيث يفضلون عدم السماح لأبنائهم بالذهاب إلى مدارسهم خوفاً عليهم من العدوى. غير أن هذا لا يعتبر عذراً كافياً في ألمانيا حيث إلزامية التعليم. ومع ذلك، فإن وزارة الثقافة في بادن فورتمبرغ أعطت بعض الاستثناءات منها: الأطفال الذين يعانون من وجود حالة مرضية من قبل، مثل الربو، فهؤلاء لا يتوجب عليهم الذهاب إلى الفصول الدراسية. وينطبق هذا أيضاً على الأطفال الذين يعيشون في أسرة فيها أشخاص من فئة معرضة للخطر. وقالت وزيرة التعليم سوزان ايزنمان في رسالة إلى أولياء الأمور أن الآباء يمكنهم إبلاغ المدارس بشكل "غير بيروقراطي وبدون شهادة طبية". الآباء الذين لا يزال لديهم مخاوف على الرغم من قواعد النظافة وغسل اليدين والدراسة في مجموعات الصغيرة والحد الأدنى للمسافة حتى في داخل الفصول الدراسية، يجب عليهم لفت انتباه المدرسة إلى مخاوفهم. هذا ما قاله ستيفان مايكونر، المسؤول الصحفي للمدارس، رداً على سؤال من تونيوز الدولية.

صحت وامنيت شغلي در برابر عفونت وپروس کرونا

دولت فدرال در تاریخ ۲۰ ماه اپریل استانداردهای کلی برای محافظت در برابر عفونت های کرونا را در محل کار منتشر کرد. دولت خاطرنشان میکند که حداقل فاصله ۱.۵ متری نیز باید در شرکت ها - در ساختمان ها، خارج از منزل و وسایل نقلیه رعایت شود. عملیات کاری باید به گونه ای سازماندهی شود که کارمندان تا حد امکان تماس بسیار اندک بشکل مستقیم داشته باشند. کار تعویض و یا نوبت کار کارمندان باید متناسب تنظیم شود. هیچ شخص مریض نباید به کار بیاید. هر کسی که در حین کار دچار تب، آبریزش بینی، سرفه یا مشکلات تنفسی شود باید به خانه خود برگردد. در صورت تماس مستقیم غیرقابل اجتناب، باید محافظت بیشتری صورت گیرد، ترجیحاً میتوان از واشرهای محافظتی استفاده کرد. کارفرما باید امکانات شستشو، مواد ضد عفونی کننده و روکش های بینی و دهان را فراهم کند. وقفه های تمیز کاری کوتاه برای اتاق های مشترک، وسایل نقلیه شرکت، تجهیزات کار و سایر سطوح تماس نیز توصیه می شود.

www.bmas.de/SharedDocs/Downloads/DE/PDF-Schwerpunkte/sars-cov-2-arbeitschutzstandard.pdf?__blob=publicationFile&v=4

السماح مجدداً بممارسة الرياضة في الهواء الطلق

اعتباراً من 11 أيار/مايو، ستكون الألعاب الرياضية في الهواء الطلق في بادن - فورتمبرغ ممكنة مرة أخرى في مجموعات إذا تم الالتزام بقواعد معينة: فخلال جلسات التدريب والممارسة بأكملها، يجب الحفاظ على مسافة لا تقل عن متر ونصف المتر بين جميع الأشخاص الحاضرين، ويحظر الاتصال البدني المباشر. ولا يجوز إجراء الدورات التدريبية إلا بشكل فردي أو في مجموعات مكونة كحد أقصى من خمسة أشخاص. عندما تجري الرياضة في ملاعب تدريب أكبر مثل ملاعب كرة القدم أو ملاعب الغولف أو مرافق ألعاب القوى، يسمح بالتدريب لمجموعة من خمسة أشخاص لكل 1000 متر مربع من المساحة. يجب تنظيف المعدات الرياضية بعناية وتطهيرها بعد الاستخدام. كما يجب الحفاظ على الحد الأدنى لمسافة 1.5 متر خارج أوقات التدريب والممارسة. ولا تزال غرف تغيير الملابس والغرف الطبية، وغرف الاستحمام، مغلقة. يجب على أعضاء المجموعة استخدام المراحيض عند الضرورة بالتناوب. وبالنسبة للتدريبات والتمارين، يجب تسمية شخص مسؤول واحد. وتوثيق أسماء جميع المشاركين وكذلك اسم الشخص المسؤول في كل حالة على حدة. ويستثنى من المشاركة الأشخاص الذين كانوا على اتصال بشخص مصاب أو إذا لم يمض 14 يوماً منذ الاتصال بشخص مصاب، أو إذا كانت لديهم أعراض عدوى في الجهاز التنفسي أو درجة حرارة مرتفعة. وهذا ما ورد في مرسوم حكومة الولاية بشأن تدابير الحماية من العدوى ضد انتشار فيروس السارس - CoV-2 (لائحة كورونا - كورونافو) بصيغته المعدلة في 9 أيار/مايو 2020.

کمک به مستاجرین

از تاریخ اول ماه اپریل ۲۰۲۰ دستورات و مقررات مربوط به حمایت از مستاجرین به اجرا درآمد که الی تاریخ ۳۰ ماه جون ادامه خواهد یافت. از اینرو، به دلیل عدم پرداخت اجاره/ کرایه به علت بیماری همه گیر کووید-۱۹ در طول این مدت زمان قرارداد های خانه را نمیتوان فسخ کرد. برای این دوره اجاره/ کرایه به کسی داده نمیشود، اما میتوان آنرا به تعویق پرداخت نمود. بدهی ها و یا قرضه های اجاره، از اول ماه اپریل تا ۳۰ ماه جون ۲۰۲۰ باید پرداخته شود، در غیر این صورت اجاره دهندگان می توانند فسخ قرارداد نمایند. در صورت بروز اختلاف، مستاجرین باید ثابت کنند که دیگر نمیتوانند اجاره خود را به دلیل بیماری وپروس کرونا پرداخت کنند. این امر در مورد برق، گاز و اتصالات تلفنی نیز صدق میکند. این امر در بیانیه مطبوعاتی توسط وزارت دادگستری فدرال و حمایت از مصرف کنندگان اطلاع رسانی شده است.

Help for tenants

Regulations for the protection of tenants came into force on April 1, 2020 and will continue to apply until June 30. As a result, their rentals cannot be terminated during this period due to a failure to pay rent during the COVID 19 pandemic. The rent will not be given to anyone for this period. Interest on arrears may also arise. Rental debts from April 1 to June 30, 2020 must be paid by June 30, 2022, otherwise the tenants can be terminated. In the event of a dispute, tenants must demonstrate that they can no longer pay their rent due to the COVID-19 pandemic. The same applies to electricity, gas and telephone connections. This is the result of a press release from the Federal Ministry of Justice and Consumer Protection.

IMPRESSUM / IMPRINT
tünews INTERNATIONAL
News von
Geflüchteten für alle,
ermöglicht vom
Landkreis Tübingen.

Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Shadia Abdi, Lobna Alhindi, Yaman Alnajjar, Reem Al Sagheer, Roula Al Sagheer, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Alexandra Alb, Hakan Demir, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Batool Hadous, Farzaneh Hassani, Lilian Hekmat, Natalie Hekmat, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Youssef Kanjou, Martin Klaus, Kerstin Markl, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Halima Ibrahim Mohamad, Mohammad Nazir Momand, Naeem Nazari, Filiz Sahin, Fatima Salehi, Wolfgang Sannwald, Andreas Schmitt, Michael Seifert, Hajera Sheikh, Will Thomas, Feras Trayfi, Sajja Yarmal.

ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber:

Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt, Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen; kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



www.tunews.de
www.tunewsinternational.com